

IV

SERMONS DE THÉODORE

(-ρῆα-) οὐεϣ τετιψῦχῆ ἐστῆβῆγ ἀω πτετιρ χοεῖς ἐρωτι ἐτεεκατα-
λαλεῖ κα λααγ ἠρωεε χεκαε ἐρε πετιρῖσε καωωπε ἐγροτοχ ραρταε πποττε
ἐρε πχοεῖς παρ σοοτη χε οὐβοτε πε περῶβ ἠπαρραε πποττε ἐτβε παῖ χεποτ-
δαζε ἐστ πρῖσε κερωεε ρη τετταπρο. ἀλῆωε ἐρῦαη πρωεε ραρερ ἐτεετ-
ταπρο ἀω ἠεχπο καγ κεπεθῆβιο καττελοε καρ ῦβῆρ ἐρογ ρεε πεεεα
τετψῦχῆ καωωπε κετ ποττε ἐσῶωϣ ἐβολ ἐρε καττελοε χη κεπερ πκεεεε
ἐρραῖ κεπεροογ κη τετῦη κεπεεετο ἐβολ κηπποττε ἐτεε κκοπαχοε ἐτεε κκο-
κκοη κεωε οὐη ραρ ἠρωεε ρεε πκοεεεε ἐτροεῖς ἐροογ ἐπερῶβ. †σοοτη
ἀνοκ ἐραρ ἐατῦπο καγ ποτῆοε κῆβῆιο ἀω ἐτροεῖς ἐροογ ἐτεεσαχε κα
λααγ ἠρωεε ἀλλα ἐεωωϣ κεεεοογ ἠπαγ καε² ἐτῖσε κηετερῆγ ἐτῶ
κεεεεε χε οὐη σοεε κηπποττε ἐτῆεη οὐεεα ῦηε ρη τπε. — ἀββα θεοχωροε

IV

SERMONS DE THÉODORE

. veulent votre âme pure et que vous vous dominiez vous-mêmes pour ne calomnier personne, afin que votre souffrance soit saine près de Dieu, car le Seigneur sait que cette chose est une abomination près de Dieu; c'est pourquoi il s'efforce de supporter la souffrance de l'homme en sa bouche. Vraiment si l'homme garde sa bouche et qu'il s'acquière l'humilité, les anges seront ses compagnons en ce lieu, son âme sera odorante, répandant son parfum au dehors, les anges élevant son souvenir jour et nuit en présence de Dieu, que ce soit un moine, que ce soit un laïque, jusqu'à ce qu'il y ait une foule d'hommes dans le monde qui se gardent de cette chose. Je connais, moi, des foules (de gens) qui se sont acquis l'humilité et qui se gardent de parler de quelque homme que ce soit, mais ils se méprisent eux-mêmes et ils élèvent les autres, disant : Dieu peut nous faire trouver un petit lieu dans le ciel. —

1. Lisez : ἐτεε κκοκκοεε. — 2. Lisez : κηεε.